

galerie dohyanglee

LISTE DES OEUVRES //  
1987

galerie dohyanglee

1987

Une exposition de **VIOLAINE LOCHU**

Texte de Florian Gatié

11.03 – 15.04.2023

### **O Child**

Performance de Violaine Lochu / **Galerie Dohyang Lee**, Paris, France

11.03.2023 / 18 h 30

## LISTE DES OEUVRES



### *O Child*

2023, installation in situ

Pièce sonore, 25'04", édition de 5 + 2 EA

Série de 9 objets textiles uniques, tissu coton wax, velours, osier, dimensions variables, pièces uniques. Assistance de l'atelier Hervé, Cotonou, Bénin

Photographie affiche, image Rachael Woodson, dimensions selon le lieu, édition de 5 + 2 EA

Performance, 1 heure

Production Galerie Dohyang Lee, Paris, France



L'exposition s'ouvre avec l'installation sonore *O Child* qui met en commun la parole de personnes n'ayant pas d'enfant, qu'il s'agisse pour elles d'un choix ou d'une privation. Composée en articulant des fragments de vingt-cinq entretiens menés par l'artiste, elle rend compte de l'étendue des causes qui expliquent la non-parentalité et qui excèdent de loin la seule volonté individuelle. Discrimination à l'âge, à l'origine ethnique ou à l'orientation sexuelle, problème de santé, stérilité, handicaps et traumatismes, précarité économique et sociale, interdit juridique ou encore isolement géographique : l'absence de filiation s'explique souvent par une position minoritaire. Ancrés dans l'intime, ici livrés avec une certaine pudeur, ces parcours de vie n'en exhibent pas moins une violence politique criante, bien qu'ordinairement silencieuse. Personnellement concernée suite à un cancer, Violaine Lochu fait ici le choix d'une mise en récit collective qui prend un sens cathartique, voire dans une certaine mesure thérapeutique. L'articulation d'un discours partagé sur les difficultés et les interrogations inhérentes à la question d'une parentalité empêchée concourent en effet à rationaliser l'injustice ressentie, à dénoncer des oppressions systémiques comme à lever les refoulés et les tabous qui entravent la possibilité d'une acceptation. Spatialisée et diffusée en octophonie, la bande sonore rassemble ainsi des voix modifiées, inassignables à des identités précises, fondues dans une polyphonie étrange et anonyme. Leur superposition comme le traitement spectral et temporel que Violaine Lochu opère sur elles participent à créer un effet de glossolalie, de vocalise de transe ou à évoquer un chœur spirituel qu'aucune hiérarchie ne vient diviser. Les cagoules qui recouvrent les haut-parleurs ouvrent encore davantage l'interprétation de la pièce, pouvant renvoyer à un signe religieux, à une parure rituelle, à un masque de protection, à un accessoire terroriste ou militant. Activée lors d'une performance, réalisée lors du vernissage, l'une de ces coiffes fait la synthèse de ces significations, en devenant l'étendard de toutes les personnes privées de ce droit fondamental à construire une famille. Par la mise en chant des émotions contrastées éprouvées à l'écoute de ces récits, Violaine Lochu canalise ici leur révolte pour tenter d'en conjurer, au moins un peu, la douleur.

Florian Gatié

# galerie dohyanglee



Photo © Rachael Woodson

## *Battle* (vidéo performance in situ)

2021 - Vidéo performance in situ, son, couleur, sous-titres en anglais, 25'12", édition de 5 + 2 EA

Avec Violaine Lochu, Jean Fürst, Catherine Gringelli, Nicolas Iarossi (performeurs), Céline Régnard assistée de Thai Knight (maquillage), Arnaud Arini (assistant), Makoto C. Friedmann (vidéo). Production Musée National Pablo Picasso La Guerre et la Paix, Vallauris, France

Cette violence historique et politique est également traitée dans la vidéo-performance *Battle*, réalisée au Musée Picasso de Vallauris, qui répond par la fiction à la question du combat, en laissant une large part au trauma colonial algérien. Réalisée en regard des deux panneaux de *La Guerre* et *La Paix* produits par le peintre espagnol puis installés dans l'ancienne chapelle du musée l'année où éclate la guerre d'Indépendance, *Battle* renvoie dos-à-dos différentes définitions du combat, à la fois bataille et révolte, conflit à soi et opposition à une puissance externe, lutte avec ou contre l'autre. Là encore, Violaine Lochu recueille en amont des paroles minorées ou invisibilisées, ici celles des habitant·e·s de Vallauris, tous âges confondus, qui confient à l'artiste leur propre définition du combat, qu'elle en appelle à des souvenirs de guerre, à une blessure symbolique ou à un dilemme psychique. Retranscrites sur des rouleaux-parchemins puis ingérées, elles se retrouvent ici au cœur d'un rituel activé par quatre étranges créatures guerrières à la peau bleue, gardien·ne·s et guérisseur·se·s, qui mettent en scène l'importance du travail de mémoire. Par son aspect hiératique, non sans évoquer une cérémonie de l'Égypte ancienne, la performance donne corps à ce geste de conservation qui appuie la préciosité de ces paroles, elles-mêmes consignées dans une Arche qui indique peut-être les conditions d'une nouvelle alliance, affranchie des rapports coloniaux, entre la France et l'Algérie. L'incorporation littérale des écritures, nourritures spirituelles, ne congédiera certes pas la mort, la torture, le déracinement ou l'humiliation, pas plus qu'elle ne soldera la dette, mais elle montrera avec force qu'il est grand temps d'ingérer l'histoire, ravalé sa salive quitte à s'étouffer avec, d'enfin faire l'épreuve de ce corps-à-corps par lequel l'histoire pénètre nos chairs et nourrit nos consciences. Juste un premier pas vers une remédiation possible.

Florian Gaité



## *Xóvíví*

2023, série de 36 dessin-collages, cadre, sous verre, 29,7 x 21 cm (avec et sans cadre), pièces uniques. Production Galerie Dohyang Lee, Paris, France

La relation à un autre qui manque est également l'objet de la série *Xóvíví* (« mot doux » ou « parole d'intérêt » en fongbé, langue du sud du Bénin), réalisée d'après la correspondance quotidienne que l'artiste entretient avec son compagnon béninois, qu'elle ne peut rejoindre qu'une partie de l'année. Dans ce travail, qui confond les deux sens de « graphie », Violaine Lochu utilise les *écritures* comme des *dessins*, traçant grâce à elles des chemins ou délimitant des figures. De la lettre papier à la messagerie instantanée, elle prend acte d'une métamorphose des adresses amoureuses, désormais brèves et sans doute plus spontanées, indexées sur les rythmes emballés de l'ultra-contemporain. Ici néanmoins cette furtivité trouve un moyen de se fixer, de s'inscrire dans la durée et de creuser son propre sillon. Les réseaux scripturaux retracent symboliquement le cheminement rhizomatique d'une histoire sentimentale qui sedessine malgré la distance, les épreuves et l'adversité. Car leur parcours, tout empreint d'amour qu'il soit, n'en est pas moins jalonné d'obstacles. Là encore, l'exposition de l'intime ménage un accès à une conscience politique. En écho à celles des personnes frustrées dans leur désir de parentalité, la difficulté pour le couple franco-béninois d'obtenir un visa, de se réunir ou de vivre librement leur union est vécue comme l'expression d'une iniquité et d'une brutalité institutionnelles. Celle-ci redouble le sentiment que les rapports de domination et les clichés racistes attenants résistent et persistent malgré les processus de décolonisation, visiblement non encore achevés.

Florian Gaité

# galerie dohyanglee


 1. ...  
 2. ...  
 3. ...  
 4. ...  
 5. ...  
 6. ...  
 7. ...  
 8. ...  
 9. ...  
 10. ...

Xóníví #21/08/22


 1. ...  
 2. ...  
 3. ...  
 4. ...  
 5. ...  
 6. ...  
 7. ...  
 8. ...  
 9. ...  
 10. ...

Xóníví #22/08/22


 1. ...  
 2. ...  
 3. ...  
 4. ...  
 5. ...  
 6. ...  
 7. ...  
 8. ...  
 9. ...  
 10. ...

Xóníví #24/08/22


 1. ...  
 2. ...  
 3. ...  
 4. ...  
 5. ...  
 6. ...  
 7. ...  
 8. ...  
 9. ...  
 10. ...

Xóníví #25/08/22

# galerie dohyanglee

Handwritten page 27/08/22. The page contains several paragraphs of text in a cursive script. There are several small circular drawings, some of which appear to be portraits of people. A blue circular stamp is visible near the top right. The text is organized into columns.

Xóníví #27/08/22

Handwritten page 28/08/22. The page features a vertical list of items, each accompanied by a small circular drawing. The drawings include a landscape with a river, a person's face, and other abstract figures. The text is written in a cursive script and is arranged in columns.

Xóníví #28/08/22

Handwritten page 29/08/22. The page contains several paragraphs of text in a cursive script. There are several small circular drawings, some of which appear to be portraits of people. A blue circular stamp is visible near the top right. The text is organized into columns.

Xóníví #29/08/22

Handwritten page 02/09/22. The page features a vertical list of items, each accompanied by a small circular drawing. The drawings include a landscape with a river, a person's face, and other abstract figures. The text is written in a cursive script and is arranged in columns.

Xóníví #02/09/22

# galerie dohyanglee

1. El primer punto es el hecho de que el mundo está cambiando rápidamente. Esto se debe a la tecnología y a la globalización. Los cambios están ocurriendo a un ritmo sin precedentes.

2. El segundo punto es que el mundo está volviéndose más diverso. Hay más personas de diferentes culturas y nacionalidades viviendo juntas. Esto es bueno, pero también puede ser un desafío.

3. El tercer punto es que el mundo está volviéndose más desigual. Hay una gran brecha entre los ricos y los pobres. Esto es un problema que debemos resolver.

4. El cuarto punto es que el mundo está volviéndose más inseguro. Hay más conflictos y guerras. Esto es un desafío para la humanidad.

5. El quinto punto es que el mundo está volviéndose más verde. Hay una mayor conciencia de los problemas ambientales. Esto es un buen signo.

Xóníví #03/09/22

1. El primer punto es el hecho de que el mundo está cambiando rápidamente. Esto se debe a la tecnología y a la globalización. Los cambios están ocurriendo a un ritmo sin precedentes.

2. El segundo punto es que el mundo está volviéndose más diverso. Hay más personas de diferentes culturas y nacionalidades viviendo juntas. Esto es bueno, pero también puede ser un desafío.

3. El tercer punto es que el mundo está volviéndose más desigual. Hay una gran brecha entre los ricos y los pobres. Esto es un problema que debemos resolver.

4. El cuarto punto es que el mundo está volviéndose más inseguro. Hay más conflictos y guerras. Esto es un desafío para la humanidad.

5. El quinto punto es que el mundo está volviéndose más verde. Hay una mayor conciencia de los problemas ambientales. Esto es un buen signo.

Xóníví #05/09/22

1. El primer punto es el hecho de que el mundo está cambiando rápidamente. Esto se debe a la tecnología y a la globalización. Los cambios están ocurriendo a un ritmo sin precedentes.

2. El segundo punto es que el mundo está volviéndose más diverso. Hay más personas de diferentes culturas y nacionalidades viviendo juntas. Esto es bueno, pero también puede ser un desafío.

3. El tercer punto es que el mundo está volviéndose más desigual. Hay una gran brecha entre los ricos y los pobres. Esto es un problema que debemos resolver.

4. El cuarto punto es que el mundo está volviéndose más inseguro. Hay más conflictos y guerras. Esto es un desafío para la humanidad.

5. El quinto punto es que el mundo está volviéndose más verde. Hay una mayor conciencia de los problemas ambientales. Esto es un buen signo.

Xóníví #05/09/22

1. El primer punto es el hecho de que el mundo está cambiando rápidamente. Esto se debe a la tecnología y a la globalización. Los cambios están ocurriendo a un ritmo sin precedentes.

2. El segundo punto es que el mundo está volviéndose más diverso. Hay más personas de diferentes culturas y nacionalidades viviendo juntas. Esto es bueno, pero también puede ser un desafío.

3. El tercer punto es que el mundo está volviéndose más desigual. Hay una gran brecha entre los ricos y los pobres. Esto es un problema que debemos resolver.

4. El cuarto punto es que el mundo está volviéndose más inseguro. Hay más conflictos y guerras. Esto es un desafío para la humanidad.

5. El quinto punto es que el mundo está volviéndose más verde. Hay una mayor conciencia de los problemas ambientales. Esto es un buen signo.

Xóníví #07/09/22

# galerie dohyanglee



Xóníví #09/09/22



Xóníví #11/09/22



Xóníví #13/09/22



Xóníví #14/09/22

# galerie dohyanglee

Handwritten page 15 features several columns of text in Thai script. It includes a small portrait of a man in a suit, a red shield-shaped emblem, and several small drawings of food items like a bowl and a piece of bread. The text is arranged in a structured, columnar format.

Xóníví #15/09/22

Handwritten page 16 contains text in Thai script with a prominent blue letter 'P' at the start of a section. It features a circular photograph of a group of people, a drawing of a globe, and a small illustration of a person. The layout is organized into columns with various decorative elements.

Xóníví #16/09/22

Handwritten page 19 is filled with text in Thai script. It includes a circular portrait of a woman, a small red square icon, and several small drawings of people and objects. The text is written in a neat, columnar style.

Xóníví #19/09/22

Handwritten page 21 features text in Thai script with a large green drawing of a butterfly. It also includes a circular portrait of a person, a globe, and several small illustrations of people and objects. The page is densely packed with text and drawings.

Xóníví #21/09/22

# galerie dohyanglee

A handwritten page with text in Thai script. It features several small circular images: a group of people outdoors, a person's face, and a colorful abstract pattern. There are also some small icons and symbols scattered throughout the text.

Xóníví #24/09/22

A handwritten page with text in Thai script. It features a large pink circular image in the center, a small black and white image of a person, and a small image of a person's face. There are also some small icons and symbols scattered throughout the text.

Xóníví #27/09/22

A handwritten page with text in Thai script. It features several small circular images: a person's face, a colorful abstract pattern, and a person's face. There are also some small icons and symbols scattered throughout the text.

Xóníví #28/09/22

A handwritten page with text in Thai script. It features a large black and white image of a person's face, a small image of a person's face, and a small image of a person's face. There are also some small icons and symbols scattered throughout the text.

Xóníví #02/10/22

# galerie dohyanglee



Xóníví #04/10/22



Xóníví #06/10/22



Xóníví #07/10/22



Xóníví #08/10/22

# galerie dohyanglee



Xóniví #09/10/22



Xóniví #11-12/10/22



Xóniví #13-14/10/22



Xóniví #15-16/10/22

# galerie dohyanglee



Xóniví #17/10/22



Xóniví #19-20-21/10/22



Xóniví #21/10/22



Xóniví #22-23/10/22